

RADY - PORADY

Pozor na cizí „termity“

Paronyma? Že jste to snad nikdy neslyšeli? Ale slyšeli. A jistě to mnohokrát stálo „za to“.

Paronyma jsou slova, která podobně znějí, ale mají různý význam. Často se jedná o slova cizího původu, která nejsou rodilým mluvčím vlastní, a tudíž jim činí problémy přiřadit jim správný význam. Potud Český jazyk – přehled středoškolského učiva.

A teď z praxe. Každému se jistě stalo, že zaslechl někoho, jak říká třeba: „Ta ženská snad dostala historický záchvat.“ Nebo: „Vidíte toho iteleguána?“ A pak přemýšlíte, jestli paní tak miluje dějepis nebo jestli jste opravdu na autobusové za-

stávce či spíš v ZOO. Právě tohle jsou ukázky paronym v praxi.

Dalšími slovy, která spadají do této kategorie, jsou např.

adaptovat a adopotovat, sympatický a syntetický, efektní a efektivní, fyzický a fyzikální, konverzace a konzumace nebo klasifikace a kvalifikace a řada dalších. Než tedy něco vypustíme z úst, přemýšlejme, popř. se snažme nahradit některá cizí slova českými.

Aneb nepoužívejte cizí termity, pokud je neovládáte opravdu suterénně, protože by to mohlo dopadnout katastrálním fiakrem.

Mgr. Michaela Dohnáková

